

???? C-35/05

Reemtsma Cigarettenfabriken GmbH

?????

Ministero delle Finanze

(????????????? ??????????, ?????????? ??

Corte suprema di cassazione)

„???? ?????????? ?? — ??????? 2 ? 5 — ?????????????????? ??, ????? ?? ?? ???????????
?? ?????????????? ?? ?????????? — ?????????? ?????? ?????? — ????? ?? ??????????????????“

????????????? ?? ?????????????? ??????? ?-?? E. Sharpston, ?????????????? ?? 8 ??? 2006 ?.

????????? ?? ??? (????? ??????) ?? 15 ??? 2007 ?.

?????? ?? ??????????

1. ??????? ????????????? — ?????????????????? ?? ????????????????????? — ?????? ?????
???????? — ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ????????? — ?????????????????? ??
?????? ?? ?????????????????????? ??, ????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????

(????????? 2 ? 5 ?? ?????????? 79/1072 ?? ??????)

2. ??????? ????????????? — ?????????????????? ?? ????????????????????? — ?????? ?????
???????? — ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ????????? — ??? — ?????? ??
??????

(???? 21, ????? 1 ?? ?????????? 77/388 ?? ??????)

3. ??????? ????????????? — ?????????????????? ?? ????????????????????? — ?????? ?????
???????? — ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ????????? — ?????????? ?? ??????????
????????????? ??????

(???????????? 77/388 ?? ??????)

1. ??????? 2 ? 5 ?? ??? ?????????? 79/1072 ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ??
????????????-????? ??????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? — ?????? ??
????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ??, ????? ??
?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????, ????? ?? ?? ?????????? ? ??????,
?? ?????????????? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????
?????????, ?????????????????? ?????? ? ?????????? ?????? ?? ??????????-????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????????, ?? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ?? ??? ?????????????.

???? ??????????, ?????? ??? ?? ?? ?? ??????? ?? ?????? ??????, ?????????? ?? ??????
???????????? 77/388 ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????-
?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????? ??????, ??? ?? ?????????? ?????? ??
????????????????????? ?? ??, ?????? ? ??? ?????????-????? ?? ?????????????????????? ??,

????????? ? ????? ???????-?????. ?????? ??? ? ?? ???? ????? ?? ??????????? ???????
?? ???????????????, ??????????? ?? ???? 17, ????????? 3 ?? ????? ??????????
????????????? ??????? 2 ? 5 ?? ???? ?????????? ?????????? ??????? ?? ???? 17 ?? ?????
?????????. ??? ???? ?????????????, ??? ???? ??????? ?? ?????????? ?? ??????? ??
????????? ???? 17 ?? ???? ?? ??????? ?????????? ?????????????? ? ?????? ?? ?????????
????? ??, ?????? ?? ?? ?????????, ?? ?????? ??? ?? ?? ???? ?? ???? ??????? ??
????????????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ???? ??????????.

(??, ????? 25—28; ????? 1 ?? ????????????)

2. ? ?????????? ?? ????????, ??????? ?????????? ? ???? 21, ????? 1 ?? ????? ??????????
77/388 ??????? ??????????????? ?? ??????????????????? ?? ?????????-?????? ???????
????????? ????? ???????, ????????? ? ?????????? 92/111, ?????????? ??????????? ???? ??
?? ?????????? ???? ???? — ?????? ?? ?????? ???? ?????????? ?????????, ??????
????????? ?????? ?? ?????????-????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????.

(??, ????? 33; ????? 2 ?? ????????????)

3. ?????????? ?? ??????????, ?? ?????????? ? ?? ???? ?? ??????????????? ?? ??
????????????????? ?? ?????????? ?????????????????, ????????? ???? ??????????
????????????? ???? ?? ???? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????
???? ???? ???? ?????????? ?????????, ? ??????????? ?? ?????? ???? ?? ??????? ????
???? ?????????? ?????????? ?? ?? ??????? ?? ?????????? ??????????. ?????????????? ??
????????, ?????? ?????????????????? ?? ??? ?? ??????? ?????????? ?? ??????????????
??????, ?????????-????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????, ?????????????? ??
?????????? ?????????? ?? ?? ???? ?????????? ?????????????? ?????, ?? ?? ?? ????
????????? ?? ???????????.

??? ???? ?????????? ??????? ?? ??????? ??????? ????????? ???? ???? ? ???? ?? ??,
???? ??????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ? ????????? ?? ???????
????????? ?????????.

(??, ????? 42 ? 45; ????? 3 ?? ????????????)

???????? ?? ???? (????? ??????)

15 ???? 2007 ??????(*)

„???? ?????????? ???? — ??????? 2 ? 5 — ?????????????????? ???? , ?????? ?? ?? ??????????
?? ??????????? ?? ????????? — ?????????? ?????? ???? — ?????? ?? ??????????????????“

?? ???? C-35/05

? ??????? ?????????????? ?????????, ?????????? ?? ?????????? ???? 234 ?? ?? Corte suprema
di cassazione (?????) ? ??? ?? 23 ??? 2004 ?, ????????? ? ???? ?? 31 ?????? 2005 ?. ?
????????????????? ?? ????

Reemtsma Cigarettenfabriken GmbH

?????

Ministero delle Finanze,

????? (????? ??????),

???????? ?? ??: ??? C. W. A. Timmermans, ????????????? ?? ??????, ??? P. K?ris, ??? J. Klu?ka, ??? J. Makarczyk ? ??? G. Arestis (?????????), ?????,

??????????? ?????????: ?-?? E. Sharpston,

?????????: ?-?? L. Hewlett, ?????? ????????????????,

???????? ???????????? ? ????? ?? ???????????? ?????????????? ? ?? ???????????? ???????????? ?? 30
???? 2006 ?.,

???? ?? ???????? ??????????, ??????????????:

– ?? Reemtsma Cigarettenfabriken GmbH, ?? ??? S. Pettinato, avvocato,

– ?? ?????????????? ??????????????, ?? ??? I. M. Braguglia, ? ???????????? ?? ??????????????,
????????????? ?? ??? G. De Bellis, avvocato dello Stato,

– ?? ???????????? ?? ?????????????? ?????????, ?? ??? M. Afonso ? ??? M. Velardo, ????? ?
?? ??? A. Aresu, ? ???????????? ?? ????????????????,

???? ?? ?? ???????? ?????????????? ?? ???????????? ???????, ?????????????? ? ?????????????? ?? 8
??? 2006 ?.,

??????????? ????????????

????????

1 ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ???????? 2 ? 5 ?? ???
??????????? 79/1072/??? ?? ?????? ?? 6 ????????? 1979 ?????? ?? ?????????????????? ??
????????????????????? ?? ??????????-????? ????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? —
????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????,
????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? (?? L 331, ??? 11;
????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????, 2007 ?., ????? 9, ??? 1, ??? 34, ?????????? ??-
????????? „????? ?????????????“).

2 ???? ?????? ? ?????????? ? ?????????? ?? ?????? ???? ?????? ?????????????? Reemtsma
Cigarettenfabriken GmbH (????????? ??-????????? „Reemtsma“) ? Ministero delle Finanze
(????????????????? ?? ??????????) ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????
?? ???? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? (????????? ??-????????? „????“) ?????
????????? ?? ?????????? ? ???????????, ?????????????????? ?? ? ???????.

???????? ???????

????????????? ??????? ???????

3 ???? 2 ?? ???? ?????????? ??????:

„????? ???????-?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????, ?????? ?? ?
????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????, ? ? ?????????????? ? ?????? ?????????-??????, ? ???
????????????, ????????????? ? ????????????? ??????????, ?????? ?????? ????????????? ?????????,
????? ?? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ???, ?????????? ?? ?? ?????????????? ??
????????? ?? ?????? ?????????????????????? ???, ??? ?? ????? ?? ?????? ? ?????????, ??????????
???? ?????? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????, ?????????? ? ??? 17, ????????? 3,
????? a) ? ?) ?? ?????????? 77/388/???, ??? ?? ?????????, ?????????? ? ??? 1, ?????? ?).“

4 ???? 5, ????????? 1 ?? ???? ?????????? ??????????:

„?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ?? ??????????
????????? ??? 17 ?? ?????????? 77/388/???, ??? ?????? ?? ?? ????????? ? ?????????-??????
?? ??????????????????????“

5 ????????? ??? 9, ????????? 2, ?????? ?) ?? ?????? ?????????? 77/388/??? ?? ?????? ?? 17
??? 1977 ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????-??????
????????? ?????????? ?????? ????????? — ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????
????????? ?????????? ?????? (?? L 145, ??? 1), ?????????? ? ?????????? 92/111/??? ?? ?????? ?? 14
????????? 1992 ?????? (?? L 384, ??? 47, ?????????? ??-???????? „????? ??????????“):

„????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????, ?????? ?? ?? ?????????? [?] ??
????????????????????? ???, ?????????????? ? ??????????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????, ?
????????, ?????? ?????????????? ? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????? ??? ??
????????????? ???, ?? ?????? ?? ?????????? ?????????, ??? ?????? ??? ?????? ??????, ???????
?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????????????“

[?]

— ????????? ??????;

[?]“. [????????????? ??????]

6 ???? 17 ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????????:

„1. ??????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ???????, ?????? ?????????????? ?? ??????????
????? ?????? ??????????“

2. ?????????? ??????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????? ??????,
????????????????????????? ??? ???? ???? ???? ???? ?????????? ?? ?????????? ??????;

?) ????????? ?? ??????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ? ??????, ??????
????? ?????????????????????? ??? ? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ???????;

[?]

3. ?????????-????? ?????? ??? ? ? ?????? ?????????????????????? ??? ??????? ?? ??????????
?? ?????????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????, ??????? ? ????????? 2,
????????????? ??????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?“;

?) ?????, ?????????? ?? ?????????????? ?????????, ?????????? ? ??? 4, ????????? 2, ??????
?? ?????????? ? ?????? ?????? ? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?“

?????, ??? ?? ??? ?????????? ?? ??????????? ?? ?????????;

[?]“. [???????????? ??????]

7 ????????? ????? 21, ????????? 1 ?? ????? ??????????:

„???? — ?????? ?? ?????? ?????? ??????????? ?????????, ??:

1) ?? ????????????? ??????:

?) ?????????????????????? ????, ?????? ??????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??? ??????, ? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????, ?????????? ? ?????? ?). ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ? ?????????? ?? ?????????????????????? ????, ?????? ?? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????, ??????????-????? ?????? ?? ????????? ???????????, ?????????? ?????? ?????????? ? ?????? ?? ?????? ????. ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??????????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?? ??????. [?] ??????????-????? ?????? ?? ?????????? ?????? ???, ?????? ? ?????????????????????? ????, ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????;

?) ??????, ?? ?????? ?? ?????????? ??????, ?????????? ? ?????????? ?? ??? 9, ????????? 2, ?????? ?), ??? ??????, ??????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ??????????????? ?? ??????????, ?? ?????? ?? ?????????? ??????, ?????????? ? ??? 28?, ??? ?, ? ? ?, ?????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????????????? ???, ?????????? ? ?????????; ??????????-????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????;

?) ?????? ???, ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????, ?????? ?? ?????????.“ [?????????????? ??????]

????????????? ?????? ??????

8 ??? 17, ????????? 1 ?? ??? [décret] ? 633 ?? 26 ????????? 1972 ?. ?? ??????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? (????????????? ?????????????? ??? GURI ? 1 ?? 11 ????????? 1972 ?, ???. 1, ????????? ??-???????? „?????????????? ??? ? 633/72“), ????????? ? ??????????????? ? ??? ? ?????????, ??????:

„????????????????????? ??? — ?????????? ?? ?????? ?? ??????, ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ? ??????, ?????? ?????? ?? ?? ?????? ? ?????????? ?????? ??????????????? ?? ?????? ??????????????? ?????? ? ??? ???????????????, ?????????? ? ??? 19, ?????????? ?????????? ?? ??? ?.“

9 ??? 19, ?????? ?????? ?? ??????????????? ??? ? 633/72 ??????????:

„?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????, ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?? ?????? ? ??????, ?????????? ? ?????????????? ??????, ??? ??????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????? [?]“.

10 ??? 38? ?? ??????????????? ??? ? 633/72 ??? ?????????? ??????????:

„????????????????????? ??? ? ?????????? ?????? ? ?????????????? ? ?????????? — ?????? ?? ??????????????? ??????????????? ?????????, ?????? ?? ?? ??????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??? 35? ? ?? ?? ?????????? ??????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ??? 17, ??? — ?????? ?? ??????, ? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????????, ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ? ??????, ? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ? ??????

???????????? ????????????? ?????? ?? ??????? ?? ???? 9, ????? ? ?? ??????, ????????? ?
???? 7, ????????? ??????, ????? ?), ????? ?? ??????? ?? ????? ??????, ??-?????? ?? ????
??????, ????????????????? ?? ??????, ??? ??? ??????? ?? ??????????? ? ??????????????? ? ????
19, ?????? ?????? ?? ?????? ?? ??????? ???? ? ??????? ??? ?????????? ??????, ???
???????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ? ?? ??-???? ?? 200 EUR. [?]“.

?????? ?? ????????? ?????????????? ? ????????????????? ???????

11 ???????, ??????? ????????????? ?? ???? ?? ????????????, ?????? ?? ?????? ??????????, ??????
??????.

12 Reemtsma ? ?????????? ??? ????????? ? ?????????, ?????? ?? ?????????? ? ??????????
????? ? ??????. ??? 1994 ?. ??? ??????????? ?????????? ?? ??????? ?????? ?? ??????? ?
??????????, ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ??? ?? 175 022 025 ITL ??? ???.

13 ??? ? ?????????? ?? Reemtsma ? ?????? ? ?????????????? ????????? ???????.

14 Reemtsma ??????? ????????? ????????????????? ?? ??? ???? , ????????????????? ?????????
?? 1994 ?. ??, ????? ?????? ?? ?????????? ???????, ?????? ?????? ?? ??????????? ?????? ??
???? ?????????? ?? ????????????????????????? ???? , ??????????? ? ?????????-??????, ????????? ??
???????????????? ?????????, ? ??????????? ?????? ?????????, ??? ?? ??? ? ??? ?????? ?
???????????? ?????????-??????.

15 ????????????? ??????? ?????? ????????? ???? ????????????????? ? Reemtsma ??????
?????? ?????? ??? ????????????????? ?????????. ??????? ?? ?????????????? ? ????????????? ?????
?? ???????, ??? ? ?? ??????????? ?????????, ? ?????? ?? ??????????? ????????? ?? ????
????????? ? ?????? ?? ??????? ? ???????????, ?????? ?? ?????????? ?? ????????? ? ???, ??????
????? ?? ????????????????? ????????? ?? ? ???? ?????????, ??? ???? ?? ?? ???? ??????????? ??
???????????????????????? ???? , ?????? ????????? ?? ????????? ? ?????? ?????????-??????.

16 Reemtsma ?????? Corte suprema di cassazione, ?????? ???? ??????, ?? ??????????? ??
????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ??????????? ?? ????????????? ?????, ?????? ??
???? ?????????????????? ? ?? ??????? ?? ???? ?????????? ????????????????? ???????.

„1) ?????????? ??????? 2 ? 5 ?? ???? ?????????? [?] ?????????? ?????????????????? ?
????? ?? ????????????????? ??? ?? ???????, ?????? ?? ? ?????????? ? ?????????, ?? ??????????
????????? ? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????, ?????? ?? ????
????????????? ?? ?????? ?????????? ? ??????, ?? ?????????? ? ?????????????????? ??????????
????????????? ???, ?????? ?????????????? ? ?????? ? ?????????? ??????, ??? ???? ?? ??????????
?? ?????????? ?? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??????? ?????????????? ?? ??
????????????? ??????????? ?? [????????????] ?????????? ????????????? ?????? ?????????????, ??????
???? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ??????????? ?? ?????? ????????????? ? ??????
?????, ?????????? ?????????????????????? ???? ? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ???
????????, ?????? ?? ? ?????????? ? ??????????

2) ? ??-??? ???? ?????????? ?? ? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ???, ??
?????????????????? ??? ?????????? ?? ???? — ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ???????
?????????? ?? ? ? ???? ?????????, ? ??-?????????? ? ??????????? ?? ?????????????? ?? ???, ??
?????????????? ? ?? ?????? ?? ?????????????????, ??????? ?? ?????????? ?????, ?? ?????????? ??
????????????? ?????, ?? ??????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????? ??? ???????
— ??????????????????? ?? ??? ? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??????????????
????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ? ?? ?????? — ? ?????? ?? ??????????
????????????? ?????? ? ?????????? ? ?????? ?? ?????????????????????? ???? ?????????????? ??????? —

?????, ?????? ?????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ????????, ?????????????? ?? ??
????????????? ?? ?????????????? ? ?? ?????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?? ??????????????????
?? ???, ?????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????, ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??
????????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ??? ?????????????? ?????? ?????????????/????????????? ??
??????, ?? ?? ? ?????? ?????????? ?????, ?????????? ?????????????????? ? ?????????????? ?????? ???
?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????,
????????? ?? ??????????, ??? ?? ?? ?????????, ?? ?????? ??????????????????, ??? ? ??????????
????????????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????
?????????[?]"

?? ?????????????????? ????????

?? ??????? ???????

17 ? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????
????????? 2 ? 5 ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ???, ?????? ?? ?
?????? ? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ? ?????? ?
????????????? ?????? ?? ??????????????-?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????, ?? ??????
?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????????.

18 ?????? ?? ?? ?????????? ???-??????, ?? ?????? ?????????? ?? ??? ?? ?????????????? ?????????
???????, ? ?????? ?????????? ?????? ? ?????????????? ?????????.

19 ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ??????????, ?? ?????????????????????? ?? Reemtsma
??????, ?????????? ?? ? ?????? ?? ?????????? ? ??????????, ?? ?????????? ?? ?????????? ? ???.
????????????????? ?????????? ??? 9, ?????????? 2, ?????? ?) ?? ?????? ?????????????? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ??????, ?????????????????? ?? ??????????????, ?????????????? ? ?????????????, ??
????? ?????????? ?? ??????????????, ? ?????????, ?????? ?????????????? ? ?????????? ??????
????????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????, ?? ?????? ?? ?????????? ??????????. ? ??????
?? ?????????? ??? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ? ?????????.

20 ?? ?? ?????? ?? ??? 2 ?? ??? ?????????????, ??? ??????????, ?? ??????
????????????????????? ????, ?????????????? ? ?????????-??????, ?????????? ?? ?????, ? ?????? ??
?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????, ??? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ???,
????????? ?? ??????, ?????????????????? ?? ? ?????????????-??????, ?????? ?? ?????? ??????????????
?????, ?? ?????????? ?? ??????????, ?????????? ??-????????????? ? ??? 17, ?????????? 3, ?????? ?) ??
????? ??????????. ?? ?????????? ?? ??? 5, ?????????? 1 ?? ??? ?????????????? ?????????????????????
?? ?????????? ?????????? ??? 17 ?? ?????? ?????????????, ??? ?????? ?? ?? ?????????? ?
????????????-?????? ?? ?????????????????????.

21 Reemtsma ? ?? ??????, ?? ??????, ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ? ??????????????
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ???, ?? ??????????, ?? ?????????????? ?????????????????? ?
?????? ? ?????????????? ?????? ?????? ?? ??? ?? ??? ?????? ?? ?????????????????????.
????????????????? ??? 21, ?????????? 1, ?????? ?) ?? ?????? ?????????????, ??? ?????? ? ??????????????
? ?????????? ?? ??? ?? 17 ?????????? 1997 ?. ?? ??? Langhorst (C?141/96, Recueil, ???.
??5073), ?? ?????????????????? ?? ??????????, ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????
????????????? ?????? ?????????????? ??????. ?????????????? ?????, ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?????? ? ??? ?? ?????????????? ?????????, ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??
???, ? ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ??? ?????????????????.

22 ?????????????????? ?????????????????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ??????, ??
?? ??? ?? ??? ?????????????? ?? ?????????? 2 ? 5 ?? ??? ?????????????, ?? ?? ?? ???
????????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ???, ??? ?? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??

?????????? ?? ????????? ?????, ??????????? ? ??? 17, ????????? 2 ?? ????? ??????????.
??????????????, ??????? ?? 13 ????????? 1989 ?. ?? ??? Genius Holding (C?342/87, Recueil,
??? 4227) ?? ????????????????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????? ??????????? ?
?????? ?? ????????? ??????? ??.

23 ??????? ?? ?? ?????????, ?? ? ????? 13 ?? ??????????? ??-???? ????????? ?? ??? Genius
Holding ????? ? ?????????, ?? ????????????????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??? ?
???????????? ??????????? ?? ??????????? ??????, ??. ?????????, ????? ??????????? ??
?????????? ? ??? ?????, ??? ?? ?????????, ????? ?? ?????????, ????????? ?? ??? ??????
?????? ?? ? ?????????, ?? ??? ????? ?? ??????????? ?? ??????? ??, ????? ????????? ??
21, ????????? 1, ????? ?) ?? ????? ??????????? ?? ????? ????? ????? ????? ? ??????? ??
?????????? (?? ??-???????? ??????? ?? ??? Genius Holding, ????????? ??-????, ????? 19).
? ??? ????????? ????? ? ????????? ??????????????? ??? ??????? ????????? ? ??????? ?? 19
?????????? 2000 ?. ?? ??? Schmeink & Cofreth et Strobel (C?454/98, Recueil, ??? 6973,
???? 53) ? ??????? ?? 6 ??????? 2003 ?. ?? ??? Karageorgou ? ????? (C?78/02—C?80/02,
Recueil, ??? 13295, ????? 50).

24 ??? ??? ????????????????? ??????? ?? ?? ????????? ????????? ????? ????????????? ?
???????????? ????? ??????? ????????? ? ????????? ?? ????????? ?? ??? ?????????.

25 ??? ????? ? ??? ??????? ?? ?? ?????????, ?? ??? ??????????? ??? ?? ?? ?? ???????
??? ??????? ?????, ????????? ?? ????? ??????????? (?? ??-?????????? ??????? ?? 26
?????????? 1996 ?. ?? ??? Debouche, C?302/93, Recueil, ??? 4495, ????? 18).

26 ????? ??? ????? ??????????? ??? ?? ????????? ??????? ?? ??????????????????? ?? ??,
?????? ? ??? ???????-?????? ?? ??????????????????? ???, ??????????? ? ????? ???????-
??????, ??????? ?? ? ?? ??? ????? ?? ????????????? ??????? ?? ?????????????????,
?????????????? ?? ??? 17, ????????? 3 ?? ????? ??????????? (?? ??-?????????? ??????? ?? 13
??? 2000 ?. ?? ??? Monte Dei Paschi Di Siena, C?136/99, Recueil, ??? 6109, ????? 20).
????????????????, ????? ??????? ?? ????? 20 ?? ??????????? ?????????, ??????? 2 ? 5 ?? ???
?????????? ??????????? ??????? ?? ??? 17 ?? ????? ???????????.

27 ??? ??? ?????????????????, ??? ??? ??????? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ?????????
???? 17 ?? ??? ?? ??????? ??????????? ??????????????? ? ??????? ?? ????????? ??????? ??,
?????? ?? ?? ?????????, ?? ????? ????? ?? ?? ?? ?? ?? ??????? ?? ?????????????????
?? ??????? ?? ??????????????? ?? ??? ?????????.

28 ??????? ??????????? ????? ??????????????? ?? ????? ??????? ??????? ?? ?? ?????????, ??
???????? 2 ? 5 ?? ??? ??????????? ??????? ?? ?? ????????? ? ?????, ?? ????????? ??,
?????????? ??????????? ?? ??????????? ?? ????????? ? ??????????????? ??????? ? ?????????
?????? ?? ???????????-?????? ?? ??????? ?? ????????? ?? ??? ?????, ?? ??????? ??
?????????????????? ?? ??????????? ?? ??? ?????????.

?? ??????? ???????

29 ? ??????? ?? ??????? ????????????????? ??????????? ??? ?? ????????? ?? ?? ????????? ?????
? ??????????? ????? ??? ?? ????????? ??????????????? ? ??????????? ??????????????? ?? ??????? ??
??? ????? ?? ??? ??????????????????? ?? ?? ?? ?????????, ????? ? ??????????? ?????????
?????? ? ????? ?? ????? ?? ??? ?? ?? ????? ????????? ??????????????????? ?? ????????? ?????,
??? ??????????????? ??????? ?? ??? ?? ??????? ??????????????? ?? ????? ??????? ????? ??????. ???
?????????????? ??????? ?? ??????????????? ?? ?? ?????.

30 ?? ????? ?????, ????????????????? ????????????? ????? ?? ?? ????????? ????? ??????????????? ??

?????? ???? ?? ???? ??????????? ???? ???? ???? — ?????? ?? ???, ?? ??????? ?? ??????????
?????? ?? ??????????-?????? ?? ??????? ?? ????????? ?? ?????????.

31 ? ???? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????, ?? ?? ??????? ?? ???? 21, ????????? 1, ??????
?) ?? ????? ?????????, „???? — ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????, ?? [?] ??
???????????? ??????? [?] ?????????????????????? ???? , ?????? ?????????? ?????????? ?????????
?? ?????? ?? ??????, ? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????, ????????? ? ??????)“
[???????????? ??????]. ?????????? ???? 21 ?????????? ?????????????? ?????????????
????????, ?????????? ?????? ????????????? ????????????? ? ???? — ?????? ?? ???, ? ???
????????????? ?? ?????????? ??????. ?????????????? ?? ???? ?????????? ?? ??????????????
????????? ? ?????? ?????????????, ???? ???? ???? ???? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ??
????????????? ???? ?? ?????????? ?? ???? 27 ?? ?????? ??????????. ???? , ?????? ?????????????
????????? ?? ?????? ?? ???? ???? ? ?????????? ?? ?????????????????????? ???? , ?????????????? ??
????????????? ?? ?????????, ??????????-????? ???? ?? ??????? ?????????????, ?????????????,
?? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ???? , ?????? ?? ?????? ?? ???? ?????????????? ?? ?????????????
??????.

32 ? ?????? ???? ,???? ???? ? ?????????? ???? ???? ?? ?????????? ???????????????, ? ?????? ??
????????? ??????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?????????????, ?????????? ? ???? 9, ?????????
2, ?????? ?) ?? ?????? ??????????, Reemtsma ? ?????? ?? ???? ?????????????????? ?? ??? ?
????????????? ?? ???? — ?????? ?? ???, ?????? ?? ?? ?????????, ?? ?????? ???????
????????????? ??????? ? ?????? 77 ?? ?????????????? ??, ? ??????? ?? ???? ??????????
Reemtsma ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????? ?? ??????????-?????? ??
????????????????? ??, ? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????, ? ?? ? ???? ??
????????????-?????, ? ?????? ?????????????? ?? ???? ?????????? ? ?????????? ?????????? ? ?
????????????? ??, ? ?????? ?????????????? ?????????.

33 ?????????????? ?? ??????? ???? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????, ?? ?
????????????? ?? ??????? ?????????????? ? ?????????????? ?? ???? 21, ????????? 1 ?? ?????
???????????? ??????, ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ???? ???? — ??????
?? ???, ???? ?????????? ?????? ?? ??????????-?????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????.

34 ?? ?????? ???? , ?????????????? ?????????????? ???? ???? ?? ?????????? ???? ??????
????????? ?? ???, ?????? ? ?????????????? ?? ??????????????, ?? ?????????????? ? ?? ?????? ??
????????????????, ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ???? ??????????????
? ?????????? ??????????????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ???? ??
????????????????????? ?? ??? ?? ?????????? ???? , ?????? ???? ???? ?? ? ??? ??????, ?? ???????
????? ? ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ???? ?? ??????????-?????? ?? ??????? ??
????????????? ?? ?????????.

35 Reemtsma ? ?? ??????, ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????????????
????????????????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ??
???? ???? , ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??????. ???? ???????
????????????????? ?? ?????? ?? ???? ??????? ?????? ?????????????????????????? ?? ?????????????? ??
?????? ?????????? ?????????????????? ??????? ?? ?????????????????? ? ?? ?????????? ?????????????.

36 ?????????, ?????????, ?????? ?? ?????????? ???? ??????? ??????? ???? ??????????????,
? ?????, ?? ???? ???? , ?????????????? ?????????????? ???? ?? ??????? ?? ????
????????????????? ?? ??? ?? ?????????? ?????? ? ?? ?????? ??????, ?????????????? ?? ??????
???? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ???? ?????????? ??????????????
?????. ? ???? ?????????? ??????????-????? ?? ?????????? ?? ??????? ?????????????, ?????
????????? ?? ?????????? ?? ??????? ???? ?????????????????, ??? ??????? ?? ?? ??????
????????????? ?? ?????????????????. ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ???? ???? ?? ???????

???????????? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?????????? ??????, ???
???????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ????????????????? ??????.

37 ?????? ?? ?? ?????????? ? ?????? ?????????????, ?? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??????
? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????, ??????????, ??? ?????? ??????
????????? ?????? ?? ?????? ??????????????, ?????? ?? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ???
?? ?????? ?????????-?????, ???? ???? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ??
????????????????? ? ?? ??????????????, 2.2. ?? ?????? ?? ?????? ??-????????????????????? ??
????????????, ?????????? ?????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????,
????? ?????????????????? ?? ??????, ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ??
?????????, ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ??? (??, ??-????????????? ?????????? ?? 17 ???
2004 ?. ?? ????? Recheio — Cash & Carry, C?30/02, Recueil, ???, ??6051, ?????? 17 ? ?????????
?? 6 ?????????? 2005 ?. ?? ????? MyTravel, C?291/03, Recueil, ???, ??8477, ?????? 17).

38 ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????, ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????,
????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????
????????????? ?????????? ? ?????? 20 ?????????????? ?????????????, ?????? ?????????? ?? ?? ??????, ?? ?? ??
????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????? ?? ?????????????? ??
????????????????? ?? ?????? ??? ??????. ??? ?????? ?????????????????? ?????????????-????????? ?? ?????????
?? ?????, ?????? ?????????????? ?????????????, ??? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ??? (??,
????????? ?? ????? Schmeink & Cofreth et Strobel, ?????????? ??-????, ?????? 48 ? 49).

39 ?????????? ?????????????? ??????????, ?????????????? ? ?????????????????? ??? ??????, ?????? ?? ??
?????????, ?? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ? ?????????? ??????????????????, ?
?????, ?? ?????? ??????, ?????????????????, ?????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??????, ?????? ??
????? ?????????? ?????????????????? ? ?? ?????? ??????, ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????
????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????, ??????
????????????????? ?? ?????????????????? ? ?? ?????????????????. ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??
????????????????? ?????????????, ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????, ?? ??????????
????????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????.

40 ?????? ?????? ?? ?? ??????????, ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????
?? ?????????????? ?????????? ?????? ? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????,
????????????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????, ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ???
?? ?????? ?????????-????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??
?????????????-???????? (??, ? ?????????? ?????????? ?? 16 ??? 2000 ?. ?? ????? Preston ? ?????,
C?78/98, Recueil, ???, ??3201, ?????? 31, ?????? ? ?????????? ?? 19 ?????????????? 2006 ?. ?? ????? i-
21 Germany et Arcor, C?392/04 ? C?422/04, Recueil, ??p. I?8559, ?????? 57).

41 ? ?????? ?????????????, ?????? ?????????? ?????????? ?????????????, ??? ?????????????????????????? ?? ???
????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????, ??-????????????? ? ?????? ??
????????????????????????????? ?? ?????????????, ?????????????? ?????????? ?????? ?? ??????????
????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?? ?????????????????????? ?????? ??????
????????????? ??????. ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????, ? ?????? ?????? ?????????????-
????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ? ?????????, ?? ?? ?????
????????????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??????.

42 ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ??????????, ??
????????????? ?? ??????????????, ?? ?????????????? ? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??????????
????????????? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? ? ?????????? ??????????????????, ??????????
????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ???,
????????? ?? ?????????? ??????, ? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????
????????????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??????.

[illegible]

45 ? ?????????? ?????? ?????????? ???????? ?? ??????? ??????? ?????????? ???? ??????
 ? ???? ?? ???. ?????????????? ?????????? ?? ??????? ???? ?? ?????? ??????? ?? ?? ?????? ??
 ?????????????? ?????????????????? ? ?????????? ?? ????????? ????????? ??????????

46 ? ?????? ?? ?????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ???????????
 ????? ??????????????? ????????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ? ??????????????
 ?????????????, ????????????? ?????? ?? ?? ??????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????,
 ??????????? ?? ??????????????? ?? ??????????? ????? ?????, ?????????? ?? ????? ?? ?????????????
 ???????, ?? ?????????? ?? ???????????????????.

[illegible]

2) ? ?????????? ?? ?????????, ??????? ?????????? ? ???? 21, ????????? 1 ?? ?????
?????????? 77/388/??? ?? ?????? ?? 17 ??? 1977 ?????? ??????? ?????????????? ??
????????????????????? ?? ??????????-?????? ??????? ?????????? ?????? — ????
????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????: ?????? ?????????? ??????, ?????????? ?
????????????? 92/111/??? ?? ??????? ?? 14 ?????????? 1992 ??????, ?????????????
????????????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????? ??? — ?????? ?? ??????? ??????
?????????????? ??????????, ??????? ?????????????? ??????? ?? ?????????????-???????? ?? ?????????
?? ??????????? ?? ??????????.

3) ??????????? ?? ??????????????, ?? ?????????????? ? ?? ?????? ?? ?????????????????
?????????? ?????????????? ?????????????????????? ???? ?????????????????? ? ??????????
?????????????????, ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ???? ?? ?????? ??
????????????? ??????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ??????
?????????????? ??????????, ? ??????????????? ?? ??????? ???? ?? ?????????? ?????? ????
????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????. ?????????????????? ??
??????????, ??????? ?????????????????????????? ?? ??? ?? ?????????? ?????????????? ???
????????????????? ???????, ??????????????-????????? ??????? ?? ?????????????? ?????????????????
????????????, ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????????
????????????????????? ??????, ?? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????.

????? ?????????? ?? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ? ??????????? ??
?????????? ?????????? ??????????.

?????????

* ????? ?? ??????????????????: ?????????????.